



여러분은 **seasonal** (계절 근로자), **contract** (계약 근로자), **intermittent** (임시 근로자) 중 어디에 속하시나요?

계절 근로, 계약 근로, 임시 근로란?

계절 근로는 여러분이 각 연도의 일부만 가능한 일을 수행하는 것입니다.

계약 근로는 특정 목적이나 시간을 위해 계약에 따라 여러분이 수행하는 일입니다. 이는 또한 하청 근로도 포함합니다.

임시 근로는 간헐적으로 가능한 일입니다. 이는 아래와 같은 일을 포함합니다.

- 끝나는 시기를 예상하거나 일정 기간 가능하지 않을 것임을 예상할 수 있는 일
- 한 해 미만 유지되고 휴가가 누적되지 않는 일.

계절 근로는 다음과 같은 일을 포함합니다.

- 과일 수확
- 수확
- 양털깎기
- 양식.

계약 근로는 다음과 같은 일을 포함합니다.

- 컨설팅 업무
- 건설 현장에서의 일.

임시 근로는 아래와 같은 상황 하에 폐쇄되는 공장 등 정기적인 운영 중지를 하는 일을 포함합니다.

- 크리스마스 기간 동안 폐쇄
- 정기적인 유지 보수를 위해 폐쇄.

이는 다음을 포함할 수도 있습니다.

- 예술 및 엔터테인먼트 산업에서의 일
- 광업 또는 석유 산업에서와 같이 정기적으로 중단되고 시작하는 일
- 본질적으로 일시적인 일
- 의료 산업에서의 구호 교육 또는 구호 작업
- 지속되지 않는 작업 또는 실업 기간이 예측 가능한 일.

Seasonal Work Preclusion Period 란?

여러분이 계절 근로자, 계약 근로자, 혹은 임시 근로자인 경우, Seasonal Work Preclusion Period 가 여러분의 급여에 적용되었을 수도 있습니다.

이는 여러분이 Centrelink 수당을 청구할 때 대기 기간이 적용될 수도 있음을 의미합니다. 그러한 수당의 예는 다음과 같습니다.

- Austudy
- ABSTUDY
- Carer Payment
- Disability Support Pension (영구적 시각 장애를 가진 사람은 제외)
- JobSeeker Payment
- Parenting Payment
- Special Benefit (지정된 비자 소유자에 한함)
- Youth Allowance
- Farm Household Allowance.

Centrelink 수당을 받고 있는 동안에 일을 하는 경우 수입을 보고해야 합니다.

Seasonal Work Preclusion Period 는 다음 사항에는 적용되지 않습니다.

- 12 개월 이상 지속될 것으로 여러분이 예상하는 정규직
- 고용주가 유급 휴가 수당을 지불한, 계절 근무 이외의 모든 고용
- 재활 프로그램을 받고 있는 경우
- Community Development Program 의 일환으로 재활 프로그램과 동등한 활동을 하고 있는 경우.

Preclusion period 의 기간은?

Seasonal Work Preclusion Period 는 몇가지 요인에 달려 있습니다. 여기에는 일을 통해 얻은 수입과 일한 기간이 포함됩니다. 우리는 평균 임금 근로자가 계약, 계절 또는 임시 근로에 종사하는 사람과 동일한 금액을 벌기까지 걸리는 시간을 기준으로 합니다.

여러분의 Seasonal Work Preclusion Period 를 산출하기 위해 본 기관은

- 여러분의 총 수익을 Average Weekly Ordinary Time Earnings (AWOTE) 금액으로 나눕니다
- 그리고 나서 근무한 주간 수를 뺍니다.

AWOTE 는 Australian Bureau of Statistics 에서 구할 수 있으며 통계청에서 이를 1 년에 두 번 업데이트합니다. 여러분의 수입이 AWOTE 보다 높으면 여러분은 Centrelink 수당을 받을 자격이 되기까지 어느 정도 기다려야 할 수도 있습니다.

여러분이 다음에 해당될 경우 **132 850** 으로 전화하여 여러분의 상황에 대해 상의해 보세요.

- 여러분이 preclusion period 의 영향을 받을지 여부를 잘 모르실 경우
- 여러분에게 preclusion period 동안 재정적 어려움이 있을 경우.

여러분이 **preclusion period**의 영향을 받는 근로자를 고용하는 경우 해당 근로자의 근로 정보를 제공하도록 본 기관에서 요청할 수도 있습니다. 더 자세한 내용은 **National Business Gateway (131 158)**로 문의하세요.

본 기관에 제공해야 할 내용

우리는 여러분의 이전 고용에 대한 증거를 요청할 수도 있습니다. 본 기관은 또한 여러분이 수당을 청구할 때 여러분 파트너의 고용 증빙을 요청할 수도 있습니다. 여러분은 다음에 대한 정보가 포함된 양식을 작성해야 합니다.

- 여러분과 파트너가 수행한 일의 유형
- 해당 시기의 고용주
- 여러분이 일을 시작하고 끝낸 날짜
- 해당 기간 동안 여러분의 총 수입. 총 소득은 세금 또는 기타 공제 전의 총 수입 금액입니다.
- (Australian Taxation Office 에서 허용한 대로) 청구할 수 있는 공제 세부 내역.

여러분은 본 기관에 아래와 같은 서류를 제공해야 합니다.

- 급여명세서
- 인보이스 장부
- 그룹 씨티피키트
- 손익계산서
- 급료 장부
- 은행 내역서
- 타임 시트 및
- 고용주의 서신 혹은 Employment Separation Certificate.

더 자세한 정보

- 영어로 된 더 자세한 정보를 원하시면 **servicesaustralia.gov.au** 를 방문하세요.
- 한국어로 정보를 읽고 경청하고 시청할 수 있는 사이트 **servicesaustralia.gov.au/yourlanguage** 를 방문하세요.
- Centrelink 수당 및 서비스에 대한 정보를 원하시면 **131 202** 로 전화하여 한국어를 사용하는 사람과 대화를 해 보세요.
- Medicare 정보는 **132 011** 로 전화하시고 통역사가 필요한지 여부를 저희에게 알려주세요. 저희가 무료로 통역사를 주선하겠습니다.
- Child Support 정보는 **131 272** 로 전화하시고 통역사가 필요한지 여부를 저희에게 알려주세요. 저희가 무료로 통역사를 주선하겠습니다.
- 서비스 센터를 방문하세요.

참조: 호주 전역에서 집전화를 사용하여 '13'번호들로 전화하면 고정된 가격이 부과됩니다. 요금은 현지 통화 가격에 따라 다를 수도 있으며 전화 공급업체에 따라 다를 수도 있습니다. 유선 전화로 '1800'에 거는 전화는 무료입니다. 공중전화와 휴대전화를 사용하면 더 비싼 가격이 부과될 수도 있습니다.

면책 조항

이 발행물에 포함된 정보는 지원금 및 서비스에 대한 안내용일 뿐입니다. 여러분의 개인적인 상황에 따라 지원금 신청을 원하고 신청을 하기로 결정하는 것은 여러분의 책임입니다.



Are you a seasonal, contract or intermittent worker?

What is seasonal, contract or intermittent work?

Seasonal work is any work you do that is only available for part of each year.

Contract work is any work you do under a contract for a specific purpose or time. This also includes subcontract work.

Intermittent work is any work that is available from time to time. This includes work that:

- you can predict will end or not be available for a period
- lasts less than a year and does not accrue leave entitlements.

Seasonal work includes jobs such as:

- fruit picking
- harvesting
- shearing
- fishing.

Contract work includes jobs such as:

- consultancy work
- work on building sites.

Intermittent work includes work that has regular shutdowns such as factories that shut down:

- over the Christmas period
- for regular maintenance.

It can also include:

- work in the arts and entertainment industries
- work that stops and starts with regularity, such as work in the mining or oil industry
- work that is temporary by nature
- relief teaching or relief work in the health industry
- non-ongoing work, or work where a period of unemployment is predictable.

What is a Seasonal Work Preclusion Period?

If you are a seasonal, contract or intermittent worker, you may have a Seasonal Work Preclusion Period applied to your payment.

This means you may have a waiting period applied when you make a claim for a Centrelink payment. These payments include:

- Austudy
- ABSTUDY
- Carer Payment

- Disability Support Pension (except for people who are permanently blind)
- JobSeeker Payment
- Parenting Payment
- Special Benefit (nominated visa holders only)
- Youth Allowance
- Farm Household Allowance.

You must report your earnings if you do any work while getting a Centrelink payment.

The Seasonal Work Preclusion Period will not apply:

- to permanent employment that you expect will last more than 12 months
- to any employment other than seasonal work, where employer has paid leave entitlements
- if you are in a rehabilitation program
- if you are doing an activity equivalent to a rehabilitation program as part of the Community Development Program.

How long is the preclusion period?

The Seasonal Work Preclusion Period will depend on a few factors. This includes how much you earned from your work, and how long you worked for. We base the duration on how long it would take an average wage earner to earn the same amount as a person engaged in contract, seasonal or intermittent work.

To work out your Seasonal Work Preclusion Period, we will

- divide your total earnings by the Average Weekly Ordinary Time Earnings (AWOTE) amount
- then minus the number of weeks worked.

The AWOTE is available from the Australian Bureau of Statistics and they update it twice a year. If your earnings are above the AWOTE, you may have to wait some time before you are eligible for a Centrelink payment.

Call us on **132 850** to discuss your situation if:

- you are unsure whether you would be affected by a preclusion period
- you have financial difficulties during your preclusion period.

If you employ workers affected by a preclusion period, we may ask you to give us their work information. For more information call our National Business Gateway on **131 158**.

What you need to give us

We may ask for evidence of your previous employment. We may also ask for evidence of your partner's employment when you make a claim for payment. You must complete a form that includes information about:

- the type of work you and your partner did
- your employer at the time
- dates when you started and finished work
- your gross earnings for the period. Gross income is the total amount earned before tax or other deductions.

- details of deductions you may be able to claim (as allowed by the Australian Taxation Office).

You must give us documents such as:

- payslips
- invoice books
- group certificates
- profit and loss statements
- wage books
- bank statements
- time sheet and
- a letter from your employer or an Employment Separation Certificate.

For more information

- Go to **servicessaustralia.gov.au** for more information in English.
- Go to **servicessaustralia.gov.au/yourlanguage** where you can read, listen to or watch information in your language.
- For Centrelink payments and services call **131 202** to speak with someone in your own language.
- For Medicare call **132 011** and let us know if you need an interpreter. We will arrange one for free.
- For Child Support call **131 272** and let us know if you need an interpreter. We will arrange one for free.
- Visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.